

January 16, 1951
Telegram from Mao Zedong to I.V. Stalin,
transmitting 14 January 1951 Message from Mao to
Peng Dehuai with Message from Kim Il Sung

Citation:

"Telegram from Mao Zedong to I.V. Stalin, transmitting 14 January 1951 Message from Mao to Peng Dehuai with Message from Kim Il Sung", January 16, 1951, Wilson Center Digital Archive, APRF, f. 45, op. 1, d. 337, ll. 1-3.

<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/112095>

Summary:

Mao asks Stalin on his opinion regarding the incorporation of Korean troops into the Chinese army, as well as the possible response of the enemy.

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan

Translation - English

№12, II

167

Моб. Связь...

ВТОРОЕ ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ГЕНШТАБА СОВЕТСКОЙ АРМИИ

ШИФРТЕЛЕГРАММА № 15603

Снятие копий воспрещается

НЕ СЕКРЕТНО

ПОДЛЕЖИТ ВОЗВРАТУ ЧЕРЕЗ СЛУЖБУ С СЪЕЗДОМ В СЛУЖБУ ГЛАВНОГО УПРАВЛЕНИЯ ГЕНШТАБА СОВЕТСКОЙ АРМИИ

№ 1	тов. Сталину	Экз № 7	Экз. № 13
№ 2	тов. Сталину	№ 8	№ 14
№ 3	тов. Мологову	№ 9	№ 15
№ 4		№ 10	№ 16
№ 5		№ 11	№ 17
№ 6		№ 12	№ 18

Из ПЕКИНА — получена 14 45 16 1 1951 г. Экз. № 1

Для заметок
в
резюме

В. СЮЧКО

T

63 ПОДЛЕЖИТ ВОЗВРАТУ
193 16/1

Товарищу Ф И Л И П П О В У.

Направляю Вам копию моей телеграммы от 14 января 1951 года на имя товарища Пэн Дэ-хуай для передачи товарищу Ким Ир Сен.

Прошу Вас ознакомиться с ней: "Товарищу Пэн Дэ-хуай. Прошу содержание данной телеграммы передать товарищу Ким Ир сен.

Обучающиеся в Северо-Восточном Китае около 100.000 корейских новобранцев в течение ближайших 2-3 месяцев в период отдыха и переформирования должны быть включены в состав различных корпусов Народной армии с тем, чтобы роты во всех дивизиях Народной армии были полностью укомплектованы личным составом. В каждой роте должно быть более 100 человек и в каждой дивизии - 10-15 тысяч человек.

В корейской армии слишком много частей типа дивизии и бригады. Нужно весь личный состав свести в пятнадцать дивизий /примерно/ и выделить им советское оружие с тем, чтобы эти корейские дивизии взаимодействуя с китайскими добровольцами в период весеннего наступления /апрель - май месяц/, оказали им большую поддержку, с целью окончательного разрешения кжно-корейского вопроса.

/см.сх.лист/

Продолжение шифртелеграммы № 15603

Экз. № 2

Лист 2

В ближайшие два - три месяца китайские добровольцы и корейские войска должны проделать серьезную и большую работу, а именно пополнить войска вновь подготовленными солдатами, добиться того, чтобы вновь подготовленные солдаты переняли опыт у старых солдат, усилить вооружением войска, восстановить железные дороги, заготовить продовольствие и боеприпасы, улучшить работу транспорта и службы тыла. Проведение этой работы сможет обеспечить окончательную победу.

Возможно, командование противника в последующем будет иметь два варианта ведения военных действий:

1. Под давлением китайских и северо-корейских войск противник будет оказывать незначительное сопротивление и затем уйдет из Кореи. Если это будет так, то это будет результатом проведенной нами всесторонней подготовки, потому, что противник, получив данные о проведении работ полной подготовки, убедится в том, что наши военные силы еще больше возросли, поэтому, опасаясь трудностей, он уйдет из Кореи.

2. Противник будет оказывать в районе Фузан - Тайко упорное сопротивление до того момента, пока не убедится в бесполезности сопротивления, после чего он уйдет из Южной Кореи.

Если это будет так, то нам необходимо провести хорошую подготовку, чтобы можно было продолжать воевать. В противном случае мы можем повторить ошибки, допущенные корейскими войсками в период с июня по сентябрь 1950 года.

Но также возможно, что объективные причины заставят нас предпринять одну операцию в феврале месяце, после чего снова продолжить передышку и переформирование с целью завершения необходимых приготовлений к последней операции. Это также должно быть принято в расчет. Однако, если этого не случится, то проведение последней решающей операции после завершения в течение двух-трех месяцев необходимой подготовки, о чем было сказано выше, будет необходимым и реальным.

/см.сл.лист/

Продолжение шифртелеграммы № 15608

Экз. № 2

Лист 8

Китайские и корейские товарищи должны набраться терпения и провести необходимую подготовку.

Прошу сообщить, каково Ваше мнение? МАО ЦЗЕ-ДУН".

С большевистским приветом.

МАО ЦЗЕ-ДУН

№ 260

15.1.51 г.

расш. Прокопьев 16.00 16.1
отп. Степанова 17.45 16.1
№ 542

отп. четыре экз.
экз. № 4 - 8 отдел.

Проверил: НАЧАЛЬНИК ОТДЕЛЕНИЯ

ПОЛКОВНИК

В.И. Макаров
МАКАРОВ
17.45

SECOND MAIN ADMINISTRATION OF THE GENERAL STAFF OF THE SOVIET ARMY
CIPHERED TELEGRAM No. 15603 Copies: Stalin (2), Molotov From BEIJING Received
14 hours 45 minutes 16.1.1951 EXTREMELY URGENT T To
Comrade FILIPPOV [Stalin]. I send you a copy of my telegram of 14 January 1951
to Comrade Peng Dehuai for transmission to Comrade Kim Il Sung. I ask you to
familiarize yourself with it: "To Comrade Peng Dehuai. I ask that the contents of this
telegram be transmitted to Comrade Kim Il Sung. The approximately 100,000
Korean recruits being trained in Northeast China must be incorporated into various
corps of the People's Army in the next 2-3 months, in the period of rest and
reformation, so that the companies in all divisions of the People's Army will be fully
manned. There must be more than 100 men in each company and 10,000 - 15,000
men in each division. In the Korean army there are too many units of the division
and brigade type. It is necessary that all personnel be consolidated into fifteen
divisions (approximately) and Soviet arms be apportioned to them so that these
Korean divisions, cooperating with the Chinese volunteers, provide major support to
them during the spring offensive (April - May), with the goal of finally resolving the
South Korean question. In the next two to three months the Chinese volunteers
and the Korean troops must carry out serious and major work, in particular to
replenish the troops with newly trained soldiers, to make sure that the newly trained
soldiers imitate the experience of the old soldiers, to strengthen the troop
armaments, to rebuild the railways, to lay in store food and ammunition, to improve
the work of transport and the rear service. Carrying out this work can secure the final
victory. It is possible that the enemy command will have two variants for
conducting subsequent military operations: 1. Under pressure from Chinese and
North Korean troops the enemy will make insignificant resistance and then withdraw
from Korea. If this happens, it will be the result of our carrying out thorough
preparations, because the enemy, having received information about the preparation
work being carried out, will be convinced that our military forces have grown even
greater, and therefore, fearing difficulty, he will withdraw from Korea. 2. The
enemy will make stubborn resistance in the area of Busan-Daegu until he becomes
convinced of the uselessness of resistance, and then he will withdraw from South
Korea. If this happens, it is necessary for us to carry out good preparation so that
it will be possible to continue to fight. In the opposite case, we can repeat the
mistakes allowed by the Korean troops in the period from June to September 1950.
But it is also possible that objective causes will force us to make a single operation
in February, after which again to continue the respite and reformation for the purpose
of completing the necessary preparation for the next operation. This also must be
taken into account. However, if this does not happen, then conducting the last
decisive operation after finishing the necessary preparation in two-three months,
which was discussed above, will be necessary and practicable. Chinese and
Korean comrades must be patient and carry out the necessary preparation. I ask
you to communicate your opinion. MAO ZEDONG." With Bolshevik greetings.
MAO ZEDONG No. 26015.1.51###